

2

**Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking**

**Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2005*

*Convention collective de travail du 30 novembre 2005*

Regeling van de arbeidsvoorwaarden van de werknemers tewerkgesteld in de vervoersactiviteiten

Conditions de travail des travailleurs occupés à des activités de transport

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking en op hun werkgevers.

Article 1 er. Cette convention collective de travail est d'application aux travailleurs occupés à des activités de transport dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois et à leurs employeurs.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad van 20 december 1985 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aar voor het wegvervoer, de Richtlijn 2002/15/Eg betreffende de organisatie van de arbeidstijd van de personen die mobiele werkzaamheden in het vvegvervoer uitoefenen, de wet van 16 maart 1971 (Arbeidswet), het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 genomen in uitvoering van art. 19, derde lid van deze wet en van de wet van 17 maart 1987 met betrekking tot de invoering van nieuwe arbeidsregelingen.

La présente convention collective de travail est conclue en exécution du Règlement européen (CEE) n° 3820/85 du Conseil du 20 décembre 1985 portant harmonisation de certaines dispositions de nature sociale pour le transport par la route, la directive n° 2002/15/Ce concernant l'organisation du temps de travail des personnes exerçant des activités mobiles dans le transport routier, la loi du 16 mars 1971 (loi sur le travail), l'arrêté royal du 10 août 2005 pris en exécution de l'article 19, troisième alinéa de cette loi et la loi du 17 mars 1987 concernant l'introduction de régimes de travail alternatifs.

Art. 2. Werknemers tewerkgesteld aan de vervoersactiviteiten.

Art. 2. Travailleurs occupés à des activités de transport.

Met "werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten" worden bedoeld : de arbeiders (mannelijk/vrouwelijk), bestuurders en begeleiders van vrachtwagens, die in het bezit zijn van een rijbewijs van de categorie C en CE.

Par "travailleurs occupés à des activités de transport" on entend : les ouvriers (hommes/femmes) conducteurs et convoyeurs de camions, en possession d'un permis de conduire de la catégorie C et CE.

NEERLEGGING-DEPOT  
09 -12- 2005

REGISTR.-ENREGISTR.  
05 -01- 2006

NR.  
N°

77.886/60/126

Met "vervoersactiviteiten" wordt bedoeld : het transporteren van goederen voor eigen rekening van de **onderneming**, of voor rekening van **ondernemingen** van dezelfde groep, het **laden** en lossen van deze goederen, de **administratieve** handelingen met betrekking tot de vervoersactiviteiten.

### Art. 3. Arbeidsduur.

De **maximumgrenzen** van de arbeidsduur van de **werknemers** behorend tot het toepassingsgebied van deze **collectieve** arbeidsovereenkomst zijn de volgende :

- 12 uren per dag;
- 48 uren per week of 92 uren per twee weken;
- 520 uren per kwartaal;
- van deze grenzen kan alleen worden afgeweken bij ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst. In dit geval gelden voormelde week- en kwartaalgrenzen niet.

Behalve indien hier bij ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst wordt afgeweken, bedraagt de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeiders bedoeld in artikel 2 op jaarbasis 40 uren. In toepassing van de **collectieve** arbeidsovereenkomst van 24 maart 1993 gesloten in het Paritair Comité voor de **stoffering** en de **houtbewerking** met betrekking tot de arbeidsduur, **algemeen** verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 september 1994 (**Belgisch** Staatsblad van 9 november 1994), worden 16 betaalde compensatiedagen toegekend.

Par "activités de transport" en entend : le transport de marchandises pour le compte de l'entreprise ou pour le compte d'entreprises du même groupe, le chargement et le déchargement de ces marchandises, les activités administratives relatives aux activités de transport visées.

### Art. 3. Durée du travail.

Les limites maximums de la durée du travail des travailleurs faisant partie du champ d'application de la présente convention collective de travail sont les suivantes :

- 12 heures par jour;
- 48 heures par semaine ou 92 heures en deux semaines;
- 520 heures par trimestre;
- il n'est possible de déroger à ces limites que par une convention collective de travail d'entreprise. Dans ce cas, les limites hebdomadaires et trimestrielles précitées ne sont pas d'application.

Sauf dérogation par convention collective de travail d'entreprise, la durée de travail hebdomadaire moyenne des ouvriers visés à l'article 2 sur base annuelle est de 40 heures. En application de la convention collective de travail du 24 mars 1993 conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois concernant la durée de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 septembre 1994 (**Moniteur belge** du 9 novembre 1994), 16 jours de compensation sont octroyés.

De op **datum** van in werking treden van deze collectieve arbeidsovereenkomst in de **onderneming** bestaande arbeidsroosters voor de in artikel 2 vermelde werknemers blijven echter gelden tot op het ogenblik waarop zij normaal tot een einde zouden komen of worden gewijzigd.

Art. 4. Loon.

#### 4.1. Arbeidstijd

Voor elk gepresteerd arbeidsuur ontvangt de werknemer het contractueel overeengekomen uurloon.

#### 4.2. Niet productieve tijden

Per uur "niet productieve tijd" zoals omschreven in het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 ontvangt de werknemer een vergoeding.

Deze vergoeding is gelijk aan 90 pct. van het contractueel bruto uurloon.

Voor de uren die op een zon - of feestdag vallen, bedraagt de vergoeding 150 pct. van het uurbedrag van een niet productief uur.

Bij indexering van de uurlonen voor arbeidstijd worden ook de vergoedingen voor deze uren aangepast met dezelfde **coëfficiënt**.

#### 4.3. Werktijdonderbreking en rusttijden

Deze onderbrekingen zijn niet bezoldigd.

Toutefois, les horaires de travail d'application dans une entreprise aux travailleurs visés à l'article 2 à la date de prise de cours de cette convention restent valables jusqu'à la date d'échéance normalement prévue où jusqu'à leur modification.

Art. 4. Rémunération.

#### 4.1. Temps de travail

Pour chaque heure de travail prestée, le travailleur reçoit le salaire horaire contractuellement convenu.

#### 4.2. Temps de disponibilité

Par heure de temps de disponibilité comme décrit à l'arrêté royal du 10 août 2005, le travailleur reçoit une allocation.

Cette allocation est égale à 90 p.c. du salaire horaire conventionnel.

Pour les heures tombant un dimanche ou un jour férié, l'allocation s'élève à 150 p.c. du montant horaire d'une heure de temps de disponibilité.

Lors de l'indexation des salaires horaires pour les heures de travail, les allocations pour les heures de temps de disponibilité sont également adaptées du même coefficient.

#### 4.3. Interruption du temps de travail et temps de repos

Ces interruptions ne sont pas rémunérées.

4.4. De in dit artikel beschreven regeling kan er evenwel niet toe leiden dat de arbeider per betaalperiode **minder** zou ontvangen dan het loon dat overeenkomst met de voor hem geldende gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, **vermenigvuldigd** met het aantal weken in deze betaalperiode.

#### Art. 5. Overloon.

Er is overloon verschuldigd **aan de werknemer** van zodra één der grenzen van de arbeidsduur zoals beschreven in artikel 3 worden overschreden en van zodra er **meer** dan 60 inhaalrusturen op te nemen zijn.

#### Art. 6. Inhaalrust.

De uurroosters van de **werknemers**, tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten bevatten de inhaalrust die moet worden toegekend.

Wanneer het niet mogelijk is deze grenzen te respecteren, dient ten **minste één dag** inhaalrust te worden toegekend zodra tijdens het kalenderjaar of tijdens de in de **onderneming overeengekomen periode** van 12 maanden de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur **vermenigvuldigd** met het aantal voorbije weken met meer dan 60 uren werd overschreden.

Deze inhaalrust wordt verloond aan 100 pct.

#### Art. 7. Procedure tot invoering van de nieuwe uurroosters.

De uurroosters van de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten worden opgenomen in het arbeidsreglement op voorstel van de werkgever en na schriftelijk akkoord van de betrokken personeelsleden.

4.4. Le règlement décrit dans cet article ne peut toutefois pas avoir pour conséquence que le travailleur touche par période de paiement moins que le salaire correspondant à la durée hebdomadaire moyenne de travail qui lui est applicable, multiplié par le nombre de semaines dans cette période de paiement.

#### Art. 5. Sursalaire.

Le sursalaire est dû au travailleur dès qu'un des plafonds de la durée du travail tels que définis à l'article 3 est dépassé et dès qu'il y a plus de 60 heures de repos compensatoire à prendre.

#### Art. 6. Repos compensatoire.

Les horaires des travailleurs occupés aux activités de transport comprennent le repos compensatoire à octroyer.

Lorsqu'il n'est pas possible de respecter ces plafonds, il faut accorder au moins un jour de repos compensatoire dès que, au cours d'une année civile ou au cours de la période de 12 mois convenue dans l'entreprise, la durée de travail hebdomadaire moyenne multipliée par le nombre de semaines écoulées est dépassée de plus de 60 heures.

Ce repos compensatoire est rémunéré à 100 p.c.

#### Art. 7. Procédure d'instauration des nouveaux horaires.

Les horaires des travailleurs occupés à des activités de transport sont repris dans le règlement de travail sur proposition de l'employeur et après accord écrit des membres du personnel concernés.

Een afschrift van de nieuwe uurroosters wordt door de werkgever medegegeerd aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, binnen de maand na de invoering ervan.

Art. 8. Feestdagen.

De werknemers tewerkgesteld in vervoersactiviteiten kunnen worden tewerkgesteld op zon- en feestdagen. Wanneer de werkgever op van de 10 wettelijke feestdagen niet moet werken, is het normale loon verschuldigd, zoals bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen (Belgisch Staatsblad van 31 januari 1974).

Art. 9. Kosten eigen aan de werkgever.

- Verblijfsvergoeding.

De verblijfskosten zijn kosten die ten laste vallen van de werkgever.

Wanneer de werknemer om redenen eigen aan de dienst heeft moeten overnachten buiten zijn woonplaats en extra kosten heeft moeten maken, heeft hij recht op de terugbetaling hiervan.

Deze terugbetaling wordt forfaitair vastgesteld :

- 27,27 EUR wanneer de uithuizigheid meer dan 24 uren bedraagt;
- 10,97 EUR wanneer de uithuizigheid minder dan 24 uur, doch ten minste één overnachting bedraagt;

Une copie des nouveaux horaires est communiquée par l'employeur au président de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, dans le mois suivant son instauration.

Art. 8. Jours fériés.

Les travailleurs occupés aux activités de transport peuvent être occupés les dimanches et jours fériés. Lorsque le travailleur ne doit pas travailler un des 10 jours fériés légaux, la rémunération normale est due, tel que visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 concernant les jours fériés (Moniteur belge du 31 janvier 1974).

Art. 9. Frais propres à l'employeur.

- Indemnité de séjour.

Les frais de séjour sont des frais à charge de l'employeur.

Le travailleur qui passe la nuit en dehors de son domicile pour des raisons propres au service et qui fait des frais supplémentaires, a droit au remboursement de ces frais.

Ce remboursement est fixé forfaitairement à :

- 27,27 EUR lorsque l'absence dépasse 24 heures;
- 10,97 EUR lorsque l'absence est inférieure à 24 heures, mais comporte au moins une nuitée;

- 7,2 EUR per overnachting wanneer de uithuizigheid te wijten is aan overmacht, aan een staking of een ander feit waardoor ieder transport over de weg onmogelijk is.

- 7,2 EUR par nuit lorsque l'absence est due à un cas de force majeure, à une grève ou à un autre fait rendant impossible tout transport par route.

#### Vergoeding "Wet Welzijn"

#### Indemnité "Loi Bien-être"

Deze vergoeding is de forfaitaire terugbetaling van kosten die door de werknemer worden gemaakt buiten de zetel van de onderneming en zoals vermeld in de Wet Welzijn dienen om gebruik te kunnen maken van de sanitaire en drankvoorzieningen.

Cette indemnité est le remboursement forfaitaire des dépenses effectuées par le travailleur en dehors du siège de l'entreprise qui, comme mentionné dans le Code du Bien-être, servent à couvrir les frais liés à la visite d'installations sanitaires ou de débits de boissons.

Het betreft hier kosten eigen aan het beroep en vallen bijgevolg ten laste van de werkgever. Zij kunnen enkel worden uitbetaald voor de dagen tijdens dewelke de werknemer aan het werk is.

Il s'agit de frais propres à la profession qui sont par conséquent à charge de l'employeur. Ils ne peuvent être payés que pour les jours où le travailleur est occupé.

Zij wordt uitbetaald op alle uren arbeidstijd en beschikbaarheidstijd met een maximum van 12 uur per dag.

Ils sont payés pour toutes les heures de travail et les temps de disponibilité, avec un maximum de 12 heures par jour.

Zij bedraagt 11,17 EUR per dag (0,93 EUR/uur).

Ils s'élèvent au maximum à 11,17 EUR par jour (0,93 EUR/heure).

Deze regeling sluit niet uit dat de onderneming kosten terugbetaalt op basis van ingediende bewijsstukken.

Ce règlement n'exclut pas que l'entreprise rembourse les frais exposés sur base des documents probants.

Art. 10. Controleapparaat.

Art. 10. Appareil de contrôle.

De werkgever en de bestuurders **moeten** toezien op de juiste werking van de tachograaf. Gedurende de tijd dat het apparaat **niet** of gebrekkig werkt, moeten de bemanningsleden de gegevens registreren op een bij het registratieblad bij te voegen bijzonder blad.

De werkgever moet het defect, zodra mogelijk, **laten** herstellen.

De werkgever moet de bestuurders voldoende registratiebladen verstrekken.

De bestuurders moeten geen **vuile** of beschadigde registratiebladen gebruiken.

Zij moeten voor iedere dag dat zij rijden registratiebladen gebruiken vanaf het ogenblik dat zij het voertuig overnemen.

De werkgever moet deze registratiebladen na gebruik bewaren gedurende ten **minst één** jaar. Op verzoek van de met **controle** belaste ambtenaren moet de werkgever de registratiebladen overhandigen. Op verzoek van de bestuurder, moet hij er een kopie van bezorgen.

- Prestatiebladen

De werkgever stelt aan het rijdend personeel prestatiebladen te hand. Van zodra deze prestatiebladen werden ondertekend door werkgever en werknemer gelden zij **als bewijs** van de gepresteerde uren.

L'employeur et les conducteurs surveilleront le fonctionnement exact du tachygraphe. Aussi longtemps que le tachygraphe fonctionne mal ou ne fonctionne pas du tout, les conducteurs et convoyeurs noteront les données sur une annexe spéciale à la feuille d'enregistrement.

L'employeur est tenu de faire réparer la panne aussitôt que possible.

L'employeur fournit aux travailleurs un nombre suffisant de feuilles d'enregistrement.

Il est interdit aux conducteurs d'utiliser des feuilles d'enregistrement souillées ou endommagées.

Par journée de conduite, ils doivent utiliser une feuille d'enregistrement séparée et ce, à partir du moment où ils prennent le volant du véhicule.

L'employeur est tenu de conserver les feuilles d'enregistrement après usage pendant au moins d'un an. A la demande des fonctionnaires chargés du contrôle, l'employeur remettra les feuilles d'enregistrement. A la demande du conducteur, il lui en remettra une copie.

- Feuilles de prestations

L'employeur met à la disposition du personnel roulant des feuilles de prestations. Ces feuilles, signées conjointement par l'employeur et le travailleur, servent de preuve des heures de travail prestées.

- Bewijs van tewerkstelling

De werknemer wordt tevens in het bezit gesteld van het bewijs van tewerkstelling, voorgeschreven door het koninklijk besluit van 8 augustus 1980.

Art. 11. Duurtijd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en gaat in op 1 november 2005.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2001.

Zij kan door elke ondertekenende partij worden opgezegd mits in achtneming van een opzeggings-termijn van zes maanden die ingaat op de eerste van de maand die volgt op de aangetekende verzending ervan.

- Attestation d'occupation

Le travailleur est également mis en possession de l'attestation d'occupation prévue par l'arrêté royal du 8 août 1980.

Art. 11. Durée.

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2005.

Elle remplace la convention collective de travail du 24 octobre 2001.

Elle peut être dénoncée par chaque partie signataire moyennant respect d'un délai de préavis de six mois qui commence à courir le 1<sup>er</sup> jour du mois suivant celui de l'envoi par lettre recommandée.